FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 185
Sub 15

CINQUIÈME DU CAN

Province Que. District No. 185 Pontiac. S. District No. 7 {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 {in / dans} Salaundon Township {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11 — 3001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Thomas McDowell {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI... / INFIRM...
Dwelling House. / Demeure.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision; number (if in township or parish. If town, street and number. If in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or if divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou si divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age du dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State when earned by the week, month, year, season, or by piece, job, hour, &c. / Mentionner ce la personne est employée à la semaine, au mois, à l'année, à la saison, à la pièce, à forfait, à l'heure, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois (s'il y en a) autres que le principal emploi ou métier.	Rate of earnings per hour. (See instructions.) / Taux du gain par heure (voir instructions) à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in twenty years. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending school, college, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, un couvent ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	2	Hodgins Steward	Range 12 Lot 11	m	Head	m	Sept	1863	48	Quebec			Irish	Canada	Methodist	Farmer				4													yes	yes	English			
2		Mary		f	Wife	m	Feby	1874	37	"			Irish	Canadian																			yes	yes	2			
3		Stephen L		m	Son	s	Sept	1894	17	"			Irish	Canadian																			yes	yes	3			
4		G L		m	Son	s	Dec	1897	14	"			"	"																			10	yes	yes	2			
5		B. L.		m	Son	s	March	1899	12	"			"	"																			10	yes	yes	2			
6		L R		m	Son	s	Jan	1903	9	"			"	"																									
7		Maggie G		f	daughter	s	May	1903	6	"			"	"																			10	yes	yes	2			
8		Mary E		f	daughter	s	May	1909	1	"			"	"																									
9	1	Hodgins Frank Arnold	Range 11 Lot 10	m	Head	m		1845	62	Quebec			Irish	Canada	Methodist	Farmer				1													yes	yes	English			
10				m	Son	s	Sept	1886	25	Quebec			"	Canada	Methodist	Farmer				1													yes	yes	English			
11	5	Kennedy John E	Range 13 Lot 8	m	Head	s	Nov	1860	50	Quebec			Irish	Canada	Methodist	Farmer				1													yes	yes	English			
12																																					
13																																					
14																																					
15																																					
16																																					
17																																					
18																																					
19																																					
20																																					
21																																					
22																																					
23																																					
24																																					
25																																					
26																																					
27																																					
28																																					
29																																					
30																																					
31																																					
32																																					
33																																					
34																																					
35																																					
36																																					
37																																					
38																																					
39																																					
40																																					
41																																					
42																																					
43																																					
44																																					
45																																					
46																																					
47																																					
48																																					
49																																					
50																																					

Rec. 3.27.